

Luz Constanza Gómez Sánchez

Colombiana, 51 anos, Casada, 2 Filhos
Rua Corifeu de Azevedo Marques - São José dos Campos – SP – 12240-041
Fone/Fax residencial (12) 3341-5745 - Celular (41) 98415-2615
e-mail: luzconstanza@hotmail.com
www.linkedin.com/in/luzconstanzagomez

OBJETIVO

Tradutora/Intérprete de Espanhol

RESUMO

Sou Tradutora e intérprete de Espanhol que conta com Graduação e Experiências Internacionais, atuo há mais de 17 anos nestas áreas, para os mais diversos públicos e setores, entregando trabalhos com um nível técnico e de profissionalismo diferenciado.

Possuo conhecimentos profundos em Áreas do Direito, os quais me habilitam em trabalhos mais especializados nestes assuntos e para trabalhos técnicos elaborados

Tenho um perfil dinâmico e altamente sociável, adaptando-me facilmente aos mais diversos trabalhos, inclusive em Grupos Multifuncionais nas mais diversas áreas.

Tenho trabalhos de tradução publicados como TCCs de Mestrado, Publicações/Livros, Relatórios e Balanços Técnicos Anuais de Empresas Privadas e Governamentais, além de outros documentos em geral.

Particpei de trabalhos de Tradução Simultânea em Eventos e Congressos Internacionais de grande porte, junto com uma equipe técnica multidisciplinar, os quais foram muito interessantes tanto no aprendizado dos assuntos abordados, como no relacionamento com outros profissionais da área.

EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

Tradução Escrita e Publicações

- VeKante Educação e Cultura, Entrevista com a Professora Cristina Nogueira, São José dos Campos/SP, 2020
- Livro “Rescate Vertical”, Eduardo José Slomp Aguiar, 2ª edição, Curitiba /PR, 2018
- Relatório Anual da Eletrobras, On The Road, Curitiba /PR, 2010- 2014
- Folder Institucional Hospital das Clínicas Curitiba, Curitiba /PR, 2012
- Publicação, Livro Dicionário Espanhol -Português – Espanhol, Editora Avenida, Curitiba/PR, 2012
- Folder Institucional de Turismo da Cidade de Porto Alegre, Curitiba /PR, 2011
- Trabalho sobre “Criança/Infância/Direitos humanos”, Unesco, Curitiba /PR, 2008
- Site oficial da Indústria de Alimentos Vapza, On The Road, Curitiba /PR, 2004
- Relatório Anual da COPEL 2003, COPEL, Curitiba /PR, 2004

Tradução Simultânea

- 7ª Conferência Internacional sobre Fogo, WildFire 2019, Campo Grande/MS, 2019 - 2019
- Workshops nas áreas de Alimentos, Móveis, FIEP, Curitiba /PR, 2018 - 2018

- Workshops nas áreas de Confecções, Automação e Alimentos, FIEP, Curitiba /PR, 2017 - 2017
- 8º Congresso Nacional Moveleiro, FIEP, Curitiba /PR, 2017 - 2017
- Ecosistema de Negócios das Smart Cities, On the Road Escola de Idiomas, Curitiba /PR, 2017 - 2017
- Móvel Brasil – São Bento do Sul, FIESC, São Bento do Sul/SC, 2017 - 2017
- 7º Congresso Nacional Moveleiro, FIEP, Curitiba /PR, 2016 - 2016
- 6º Congresso Internacional de Bioenergia, FIEP, Curitiba /PR, 2011 - 2011
- Conferência Internacional de Cidades Inovadoras, FIEP, Curitiba /PR, 2010 - 2010
- Descobrir, Desenvolver e Gerir Talentos de Pessoas, Novo Desafio para Criar e Inovar no Contexto de Negócios Sustentáveis, FIEP, Curitiba /PR, 2010 - 2010
- Lançamento dos motores E.torQ, FPT, Campo Largo/PR, 2010 - 2010
- Simpósio Internacional de Sustentabilidade em Arquitetura e Urbanismo, AsBEA, Curitiba /PR, 2009 - 2009
- Certificação em Biologia Cultural, UNINDUS, FIEP e Instituto Matriztico (Chile), Curitiba /PR, 2007 – 2008
- Workshop nas áreas de Madeiras e Confecções, FIEP, Curitiba /PR, 2003 – 2003

FORMAÇÃO ACADÊMICA

- CURSO DE EXTENSÃO em Ensino de Línguas Estrangeiras, Centro Universitário POSITIVO – UNICENP Curitiba/PR, 2003
- DOUTORANDA em Direito Administrativo, Universidade Complutense de Madrid, Espanha, 1994 - 97
- PÓS GRADUAÇÃO em Direito, Especialização em Direito Humanos, Universidade Complutense de Madrid, Espanha, 1995-96
- MESTRADO em Administração Pública, Instituto Nacional de Administração Pública- INAP, Madrid – Espanha, 1994-95
- PÓS GRADUAÇÃO em Direito, Especialização em Direito Administrativo, Universidade del Rosario, Bogotá – Colômbia, 1993
- GRADUAÇÃO SUPERIOR em Direito, Universidade del Rosario, Bogotá – Colômbia, 1987 - 92

OUTROS CONHECIMENTOS

INFORMÁTICA

Sistemas de Videoconferência, Sistemas de Tradução Simultânea e Aplicativos Microsoft Office®